

## 急症部門 Emergency Department 腮腺炎 Mumps

### 一般資訊 General Information

腮腺炎是指兩耳前下方的一條腺體受到病毒性感染。腮腺炎極易傳播，其最常見癥狀為一邊或兩邊耳朵下方頸部腫脹，以及下巴移動時痛楚加劇。感染腮腺炎病毒後，頸部腫脹會在14至18天後出現。

### 說明 Instructions

腮腺炎並無特定療法，其癥狀會自行消退。患者通常會在兩周後好轉。

1. 服用乙醯胺酚 (acetaminophen : Tylenol) 或布洛芬 (ibuprofen : Advil) ，有助舒緩發燒和不適。
2. 腮腺炎患者在腫脹完全消退 (通常約需時一周) 之前，仍會將病毒傳染他人，故應遠離孕婦，以及其他從未患過腮腺炎或未接受過腮腺炎疫苗的人。有機會受到傳染的人，應致電家庭醫生，看看是否應接受腮腺炎疫苗注射。
3. 在腫脹部位放上熱敷或冷敷袋，或有助舒緩痛楚。
4. 盡量多休息。
5. 您可如常進食，在飲食中多進流質，如羌汁汽水、可樂、冰茶、水或果凍 (啫喱)。忌食需要不停咀嚼的食物；果汁會令痛楚加劇，不喝為宜。

### 如出現下列任何一種情況，返回急症部門求助：

#### Return to Emergency if any of the following develop

- 痙攣 (抽搐)、面部扭曲、思想混亂或不尋常地困倦。
- 劇烈頭疼，服用乙醯胺酚 (Tylenol) 亦不能止。
- 高燒至39.4°C (103°F)以上，服用乙醯胺酚 (Tylenol) 亦不退燒。

### 如出現下列任何一種情況，聯絡您的家庭醫生：

#### Contact your Family Doctor if any of the following develop

- 睪丸疼痛或發脹。
- 雙眼不適或發紅。
- 腫脹部位上面的皮膚發紅。
- 腫脹持續8天或更長時間。
- 聽力出現問題

如需更多資訊，請電811，與HealthLinkBC (卑詩健康結連) 聯絡。

For more copies, go online at <http://vch.eduhealth.ca> or  
email [phem@vch.ca](mailto:phem@vch.ca) and quote Catalogue No. **FG.366.M919.CN**  
© Vancouver Coastal Health, February 2017

本文件內資料只限獲得醫療小組提供這些資料的人士使用。  
The information in this document is intended solely for the  
person to whom it was given by the health care team.  
[www.vch.ca](http://www.vch.ca)